



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

A

المجلس

الدورة الخمسون بعد المائة

روما، 1-5 ديسمبر/كانون الأول 2014

تقرير الاجتماع المشترك بين الدورة السادسة عشرة بعد المائة للجنة البرنامج
والدورة السادسة والخمسين بعد المائة للجنة المالية
(5 نوفمبر/تشرين الثاني 2014)

موجز

يود الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية أن يلفت عناية المجلس إلى ما توصل إليه من نتائج وتوصيات بالنسبة إلى المواضيع التالية:

- (أ) الاستعراض المستقل لإصلاحات الحوكمة (الفقرات 4-6)
- (ب) التقرير عن تنفيذ استراتيجيات الشراكات مع المجتمع المدني ومع القطاع الخاص (الفقرة 7)
- (ج) التقرير المرحلي عن التوازن بين اللغات في منتجات منظمة الأغذية والزراعة (الفقرات 8-10)

الإجراءات المقترحة اتخاذها على المجلس

يطلب من المجلس إقرار النتائج والتوصيات الصادرة عن الاجتماع المشترك.

يمكن توجيه أي استفسارات عن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Rakesh Muthoo

أمين لجنة البرنامج

الهاتف: +3906 5705 5987



m1925a

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة (QR)؛ وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة. ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة

www.fao.org

**تقرير الاجتماع المشترك بين
الدورة السادسة عشرة بعد المائة للجنة البرنامج
والدورة السادسة والخمسين بعد المائة للجنة المالية
روما، 5 نوفمبر/تشرين الثاني 2014**

مقدمة

- 1- عرض الاجتماع المشترك تقريره على المجلس.
- 2- وقد حضر الاجتماع، بالإضافة إلى الرئيسة سعادة السيدة Cecilia Nordin van Gansberghe (السويد) والسيد Moungui Médi، رئيس لجنة المالية، ممثلو الأعضاء التالية أسماؤهم:
- | | |
|---|--|
| <p>السيد V. Sharan (الهند)</p> <p>السيد O. Kubota (اليابان)</p> <p>سعادة السيد P. Carvalho Soto (المكسيك)</p> <p>السيد ناھي (المغرب)</p> <p>السيد M. Hooper (نيوزيلندا)</p> <p>السيد K. Mehboob (باكستان)</p> <p>السيد V. V. Kuznetsov (الاتحاد الروسي)²</p> <p>السيد مالك عثمان (السودان)</p> <p>السيدة C.E. Grieder (سويسرا)</p> <p>السيدة N. Brown (الولايات المتحدة الأمريكية)</p> <p>السيد شجاع الدين (اليمن)</p> | <p>السيد R. Ayazi (أفغانستان)</p> <p>السيدة بوبكر (الجزائر)¹</p> <p>السيد G.O. Infante (الأرجنتين)</p> <p>السيد M. Worrell (أستراليا)</p> <p>السيدة N. Feistritz (النمسا)</p> <p>السيد O. Vieira (البرازيل)</p> <p>السيد E. Robinson (كندا)</p> <p>سعادة السيد Jingyuan Xia (الصين)</p> <p>السيد J.A. Carranza (إكوادور)</p> <p>السيد A.G. Aseffa (إثيوبيا)</p> <p>السيد G.F. Cramer (ألمانيا)</p> <p>السيد A. Traoré (غينيا)</p> |
|---|--|
- 3- رحّب الاجتماع المشترك بالكلمة³ التي ألقاها المدير العام وبالمناقشات غير الرسمية أيضاً.

¹ حضرت السيدة بوبكر الاجتماع المشترك كمرافقة صامتة.

² حضر السيد V. Navara جزءاً من الاجتماع.

³ <http://www.fao.org/about/who-we-are/director-gen/faodg-statements/detail/en/c/264659/>

الاستعراض المستقل لإصلاحات الحوكمة⁴

4- أعرب الاجتماع المشترك عن تقديره لمشروع التقرير هذا المحفز على التفكير ولجودته وتطلع إلى مناقشة محتواه بشكل معمق بعد وضع التقرير في صيغته النهائية في ديسمبر/كانون الأول 2014 في أعقاب الدورة الخمسين بعد المائة للمجلس.

5- وأعرب الاجتماع المشترك عن ارتياحه لكون الإصلاحات في المنظمة قد أدت إلى زيادة دينامية الأجهزة الرئاسية ورحب بتعزيز الثقة في ما بين الأعضاء من جهة وبين الأعضاء والأمانة من جهة أخرى. وأعطى توجيهاته لإنجاز التقرير في ما يتعلق بمجموعة واسعة من القضايا تشمل ما يلي:

(أ) توضيح وبلورة التعاريف بشكل أفضل والفحوى والطبيعة العملية للمقترحات ومنافعها المحتملة بما في ذلك تحديد الأولويات، والاجتماعات الوزارية والاستعانة بالخبرة الخارجية وشكل تقارير الأجهزة الرئاسية وحالة المؤتمرات الإقليمية؛

(ب) تجنب المقترحات أو التوصيات التي قد تقوض ما تم اكتسابه من ثقة حتى الآن؛

(ج) إعطاء وصف أوضح للجنة الشؤون الدستورية والقانونية ولدورها؛

(د) الإقرار بمساهمات المؤتمرات الإقليمية ضمن نظام الأجهزة الرئاسية ومركزها الذي لا جدال فيه ضمن إطار الحوكمة في المنظمة؛

(و) الأخذ بعين الاعتبار الآثار المترتبة عن التوصيات في الميزانية؛

(ز) إدراج عرض بياني عن التقدم المحرز والمشاكل الحالية والتوصيات لتيسير مناقشات الدول الأعضاء؛

(ح) إدراج مقارنة لطريقة عمل اللجان الفنية؛

(ط) استخدام لغة تتماشى مع النصوص الأساسية بشأن الوظائف الدولية للفاو؛

6- وطلب الاجتماع المشترك أيضاً أن يُعرض ملخص موجز على المجلس في دورته الخمسين بعد المائة حول الهيكلية العامة للأجهزة الرئاسية في الفاو.

تقرير عن تنفيذ استراتيجيات الشراكات مع المجتمع المدني والقطاع الخاص⁵

7- رحّب الاجتماع المشترك بحرارة بهذا التحديث وأثنى على ما قامت به الأمانة من عمل ممتاز في فترة زمنية وجيزة. وإن الاجتماع المشترك:

- (أ) ذكّر بهدف الشراكات وأهميتها في دعم الأهداف الاستراتيجية وبناء الجسور وزيادة تسليط الضوء على الفاو؛
- (ب) دعا المنظمة إلى مواصلة جهودها في مجال التواصل من أجل بناء الشراكات مع الجهات الفاعلة من غير الحكومات على المستويات كافة؛
- (ج) أحاط علماً بأهمية نظام الرصد والتقييم مشفوعة بالمؤشرات المناسبة لضمان مساهمة الشراكات بفعالية في بلوغ أهداف الفاو، وحثّ الأمانة على مواصلة عملها الجاري في هذا المجال؛
- (د) أحاط علماً بضرورة المواءمة مع أطر البرمجة القطرية؛
- (هـ) شدّد على أهمية إدارة المخاطر والحياد في المقاربة المتبعة مع الشركاء؛
- (و) طلب الحصول في المستقبل على تقارير مرحلية محددة عن كل من الاستراتيجيتين، على أن تتضمن هذه التقارير معلومات مختلفة عن كلّ من مجموعات الشركاء على المستويات العالمية والإقليمية والوطنية.

تقرير مرحلي عن التوازن بين اللغات في منتجات منظمة الأغذية والزراعة⁶

8- أخذ الاجتماع المشترك علماً بالتقرير وأكد بشدة على أهمية مضاعفة الجهود الملموسة الرامية إلى تحقيق التوازن بين اللغات في الفاو.

9- وطلب إلى الأمانة، حرصاً منه على كفاءة المردودية التكاليفية، أن تسعى إلى اتخاذ تدابير واقعية ودعا الشركاء إلى إيجاد مقدمين للخدمات بأفضل كلفة ونوعية ممكنة.

10- وطلب الاجتماع المشترك أن يحصل في دورته المقبلة على تقرير معمّق أكثر عن هذا الموضوع.

⁵ الوثيقة JM 2014.2/2

⁶ الوثيقة JM 2014.2/3